

Амурский государственный университет

阿穆尔国立大学

Amur State University



Руководство для иностранных студентов

留学生手册

Guidebook for International Students

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Контакты</b>	5
<b>Общие положения</b>	
<b>I. Обучение</b>	5
1. Запись, регистрация и подготовка к началу нового учебного семестра	5
2. Оплата за обучение	5
3. Процесс обучения	6
4. Отчисление	6
<b>II. Проживание в общежитии</b>	7
1. Заселение в общежитие	7
2. Выселение из общежития	7
3. Правила проживания в общежитии, меры противопожарной безопасности	8
<b>III. Миграционный учет</b>	10
<b>IV. Медицинское страхование</b>	13
<b>V. Полезная информация</b>	13
<b>VI. Достопримечательности г. Благовещенска</b>	28

# 目录

联系方式	14
I. 学习	14
一、报到注册及开学	14
二、学费	14
三、学习管理	14
四、取消学籍	15
II. 生活	15
一、入住	15
二、退宿	16
三、宿舍规章制度及消防安全防范措施	16
III. 办理签证及落地签	18
IV. 保险	19
V. 实用信息	19
VI. 布拉戈维申斯克市名胜古迹	28

## CONTENTS

<b>Contacts</b>	20
<b>General Information</b>	
<b>I. Education</b>	20
1. Registration, Preparation for a New Semester	20
2. Cost of Education	20
3. Education Process	21
4. Expulsion	21
<b>II. On Campus Accommodation</b>	22
1. Check-in	22
2. Check-out	22
3. Residence Rules and Fire Safety Regulations	23
<b>III. Federal Migration Service Control</b>	25
<b>IV. Medical Insurance</b>	27
<b>V. Helpful Information</b>	27
<b>VI. Sites and Landmarks in Blagoveshchensk</b>	28

# Руководство для иностранных студентов

## Контакты

Адрес: 650027, Россия, Амурская область, г. Благовещенск, Игнатьевское шоссе 21, Амурский государственный университет, главный корпус, международный отдел, каб. 324, тел. 4162-394 686

Сайт: [www.amursu.ru](http://www.amursu.ru)

Электронная почта: [amursu.int.office@mail.ru](mailto:amursu.int.office@mail.ru)

Иностранные студенты Амурского государственного университета должны соблюдать законы РФ, учитывать национальные обычаи и традиции граждан России, поддерживать дружественные отношения со студентами разных стран.

Иностранные студенты должны соблюдать правила внутреннего распорядка Амурского государственного университета, с уважением относиться к профессорско-преподавательскому составу, а также добросовестно учиться в соответствии с учебным планом.

## I. Обучение

### 1. Запись, регистрация и подготовка к началу нового учебного семестра

Каждый новоприбывший студент должен зарегистрироваться и встать на миграционный учет, предоставить паспорт, визу, оплатить за обучение, проживание и другие расходы.

Студенты, продолжающие обучение на 2, 3, 4 курсе, должны вернуться в университет в указанный срок и пройти следующие формальности: предъявить в международный отдел паспорт, визу, внести плату за обучение, проживание и другие расходы.

### 2. Оплата за обучение

Оплата за обучение осуществляется однократно за весь период обучения, учебный год или семестр. Оплата за обучение должна производиться за 10 дней до начала соответствующего периода обучения.

В случае прекращения учебы иностранный студент после оплаты за обучение обязан подать письменное заявление в деканат, пройти формальности по отчислению из университета, в течение трех дней обязан выехать из общежития и покинуть университет.

Денежные средства, внесённые за оплату регистрационного взноса и медицинской страховки возврату не подлежат.

### 3. Процесс обучения

Студенты обязаны посещать все занятия, предусмотренные учебным планом, а также проходить тестирование и сдавать предусмотренные учебным планом экзамены, зачеты, курсовые и др. виды работ.

Распределение студентов языковых курсов по группам производится согласно результатам теста.

Если студент по болезни или иной уважительно причине не посещает занятия более трех дней, он обязан известить об этом куратора, предоставить справку из больницы или иной документ, подтверждающий причину неявки на занятия. В противном случае студенту будут засчитаны прогулы.

Студент, пропустивший по неуважительной причине более 50% занятий по каждому предмету, может быть отчислен из АмГУ. В случае отчисления студент должен покинуть университет, его данные будут переданы в миграционную службу с целью сокращения срока действия учебной визы.

Во время занятий студенты должны соблюдать правила поведения:

- необходимо выключать сотовый телефон;
- запрещено кушать в аудитории;
- студенты должны одеваться прилично, в майке и шлепанцах не входить в аудиторию, шапку необходимо снимать на уроках;
- во время занятий не допускается самовольный вход или выход из

аудитории и другое поведение, отрицательно влияющее на порядок занятия.

#### 4. Отчисление

1) Для оформления отчисления студент должен пройти соответствующие формальности в деканате факультета, на котором обучается и сообщить в международный отдел. После прохождения процедуры отчисления в деканате, международный отдел в трехдневный срок подает данные отчисленного студента в миграционную службу с целью сокращения действия визы. В течение трех дней с момента отчисления студент обязан покинуть университет.

2) Студенты, самовольно покинувшие университет либо не появившиеся в срок после оформления отгулов, будут автоматически отчислены.

## **II. Проживание**

### 1. Заселение в общежитие:

1) В общежитии № 2 у директора студенческого городка или в международном отделе необходимо оформить разрешение на заселение в общежитие;

2) В общежитии № 2 (паспортный стол) подписать «Договор найма жилья». При себе иметь 200 рублей для оформления электронного пропуска;

3) При заселении в общежитие студент обязан получить медицинскую справку в медпункте АмГУ (общежитие №3, 1 этаж), предъявив результаты флюорографии или санитарной книжки, оформленной заблаговременно в стране постоянного проживания. Полученную справку необходимо сдать коменданту общежития;

4) В главном корпусе АмГУ (2 этаж, касса) необходимо заплатить за проживание, оплата за проживание производится однократно за 10 месяцев проживания;

5) В главном корпусе АмГУ (1 этаж, каб. 118) получить бумажный пропуск в общежитие (необходимо взять с собой 1 фото 3X4см);

б) Получить ключи от комнаты на вахте общежития.

## 2. Выселение из общежития

1) В общежитии № 2 у директора студенческого городка необходимо оформить документы на выселение из общежития, а также поставить в известность международный отдел;

2) Пройти формальности по выселению из общежития у коменданта общежития: оплатить задолженность по проживанию, сдать заведующему общежитием постельное белье, сдать комнату в чистом виде и инвентарь в исправном состоянии. При выселении студенты обязаны в трехдневный срок освободить комнату;

3) При выселении предупредить заведующую общежитием о выселении не менее, чем за 2 дня, сдать личные вещи в камеру хранения, ключи и инвентарь заведующему под роспись.

## 3. Правила проживания в общежитии АмГУ и меры противопожарной безопасности

### **Студент обязан:**

1) выполнять условия договора найма жилья;

2) своевременно вносить плату за пользование общежитием и дополнительные услуги;

3) строго соблюдать все правила проживания в общежитии, в противном случае студент может быть лишен права проживания в общежитии АмГУ;

4) предъявлять электронный или бумажный пропуск при входе в общежитие. В общежитии установлен пропускной режим;

5) обеспечить возможность осмотра жилой комнаты администрацией общежития;

б) уведомить своих гостей о времени посещения. В будни гости допускаются в общежитие с 17.00 до 23.00 часов. В воскресенье с 14.00 до 23.00 часов;

7) соблюдать тишину после 23.00 часов;



8) возвращаться в общежитие не позднее 24.00 вечера. Двери общежития в 12 часов вечера закрываются;

9) покидая комнату, закрывать ее на замок, ключи сдавать на вахту;

10) при пользовании общими помещениями соблюдать тишину, а также не создавать препятствий для других проживающих;

11) соблюдать правила использования бытовых приборов;

12) бережно относиться к собственности общежития;

13) экономно расходовать электроэнергию и воду;

14) соблюдать чистоту и порядок в жилых помещениях и местах общего пользования;

15) производить уборку в жилых комнатах, секциях, кухнях и санузлах согласно графику дежурств;

16) возмещать материальный ущерб при повреждении имущества;

17) в каждой секции общежития выбрать старосту, который следит за бережным отношением проживающих к имуществу и инвентарю, за содержанием комнат и секций в чистоте и порядке. Старосты руководствуются решениями студенческого совета общежития и администрации общежития.

#### **Студенту запрещается:**

1) курить на территории АмГУ;

2) самовольно переселяться из одной комнаты в другую;

3) самовольно переносить инвентарь и оборудование из одной комнаты в другую;

4) производить переделку электропроводки и электросети;

5) выполнять работы повышенной громкости и вибрации;

6) с 22.00 до 7.00 использовать громкоговорящие устройства (телевизор, магнитофон, радиоприемник и др.) в режиме повышенной громкости;

7) оклеивать, рисовать на стенах жилых помещений (кроме специальных мест для объявлений, расписаний и т.д.);

8) предоставлять свое жилье для проживания другим лицам;

- 9) находиться в общежитии в нетрезвом виде;
- 10) распивать спиртные напитки, в том числе легкие (пиво);
- 11) продавать алкогольные напитки и наркотические средства;
- 12) устанавливать дополнительные дверные замки, переделывать дверные замки без согласования с администрацией;
- 13) использовать в помещении источники открытого огня;
- 14) содержать в общежитии животных;
- 15) хранить в комнате габаритные вещи;
- 16) выбрасывать мусор из окон;
- 17) засорять канализацию.

**Студент, не проживающий в общежитии АмГУ, обязан:**

подписать «Договор о найме» с собственником квартиры. Перед подписанием необходимо убедиться в наличии у собственника жилья «права на собственность». Предоставить копию договора и свидетельства регистрации права собственности на данную квартиру в международный отдел АмГУ.

### **III. Миграционный учет**

1) После получения учебной визы и въезда в РФ иностранный гражданин обязан явиться в международный отдел **в день приезда или на следующий день** (или первый рабочий день после выходного или праздничного дня) с целью постановки на миграционный учет (регистрации) на территории РФ. Иностранный гражданин должен быть зарегистрирован в органах УФМС в течение 7 дней со дня приезда. Иностранный гражданин, выехавший за границу по каким-либо причинам (если такое предусмотрено условиями действующей визы), обязан явиться в международный отдел после каждого въезда в РФ в сроки указанные выше. При обращении в международный отдел иностранный гражданин должен предъявить следующие документы:

- паспорт;

- миграционную карту;
- визу;
- документы, подтверждающие право иностранного гражданина на пользование жилым помещением (в случае не проживания в общежитии АмГУ);
- оплату за оформление регистрации.

2) В случае несвоевременного обращения иностранного гражданина в международный отдел с целью регистрации, штраф, налагаемый на АмГУ за нарушение, оплачивается иностранным гражданином, нарушившим правила пребывания в РФ. При регулярном нарушении иностранным гражданином порядка постановки на учет по месту пребывания, Университет имеет право ходатайствовать об аннулировании визы иностранного гражданина и его принудительном выдворении (депортации) из РФ.

3) Студент обязан сохранять бланк регистрации во время своего пребывания в РФ до момента пересечения границы. В случае утери, необходимо как можно быстрее связаться с международным отделом.

4) В случае изменения места проживания (например, при переезде на квартиру), студент обязан в двухдневный срок уведомить международный отдел, предоставить документы, подтверждающие право иностранного гражданина на пользование жилым помещением. В противном случае на студента может быть наложен штраф органами миграционной службы.

5) Для продления многократной визы (сроком до 1 года) необходимо представить в международный отдел следующие документы:

- паспорт;
- миграционную карту;
- действующую визу;
- фотографии размером 3,5 x 4,5 см (черно-белую либо цветную на белом фоне), либо документальное фото в цифровом формате;
- бланк уведомления о постановке на миграционный учет;

– оплата за оформление многократной визы.

6) Международный отдел предоставляет визовую поддержку на период обучения при наличии оплаты за обучение и проживание.

7) Иностранному студенту обязан предоставить все необходимые документы для оформления визы не позднее, чем за 60 дней до окончания срока действия визы. Срок оформления визы в миграционной службе - 30 дней. Рекомендуется учитывать сроки изготовления визы при необходимости выезда.

8) После оформления или продления визы необходимо пройти процедуру регистрации еще раз.

9) Студент, обучающийся в РФ, обязан иметь действующую визу. Если по истечении срока действия визы студент не выехал из РФ, он нарушает миграционное законодательство РФ, подвергается штрафу и депортируется из страны.

10) Иностранному студенту обязан соблюдать законы РФ. В случае нарушения законов РФ более двух раз виза студента может быть аннулирована. Примеры нарушений: нарушение правил дорожного движения (полицейским оформлен протокол), драка (оформлен протокол). Вся информация о правонарушениях автоматически передается полицией в единый информационный центр РФ.

11) В период государственных праздников – новогодних праздников (с 1 по 10 января), майских праздников (1, 2, 9 мая), 23 февраля, 8 марта, 12 июня международный отдел, миграционная служба не работает, поэтому студенту следует заранее планировать оформление виз, регистрации.

12) Если студент планирует путешествовать по территории РФ ему необходимо поставить в известность международный отдел, получить соответствующие рекомендации, касающиеся регистрации. Путешествуя по России, иностранный гражданин обязан встать на миграционный учет по месту пребывания, а вернувшись в г. Благовещенск, необходимо заново оформить регистрацию по месту проживания в г. Благовещенск. Кроме того,

необходимо учесть, что некоторые районы в Амурской области и в других регионах РФ иностранным гражданам запрещено посещать.

#### **IV. Медицинское страхование**

Все иностранные студенты, обучающиеся в АмГУ, должны иметь действующий на территории РФ медицинский страховой полис. В течение срока действия страхового полиса при наступлении страхового случая международный отдел связывается со страховой компанией для возмещения затрат на лечение. Если страховой случай наступит вне срока действия страховки, то все расходы иностранный студент берет на себя.

В случае академического отпуска, отчисления и перевода в другой университет, страхование, которое оплачено иностранным студентом, будет действительным на территории РФ на срок действия страхового полиса.

В случае ухудшения самочувствия следует сообщить об этом сотрудникам международного отдела. В выходные, праздничные дни, а также в вечернее время необходимо звонить в скорую помощь. За экстренной медицинской помощью следует обращаться по телефону 03 (стационарный телефон), 030 (Мегафон, МТС), 003 (Билайн), 112 – единый номер для всех сотовых операторов. При поступлении в медицинское учреждение при себе иметь паспорт и страховой полис.

#### **V. Полезная информация**

Выходя за пределы университета, соблюдайте осторожность и следите за своими ценными вещами и документами. Следует быть особенно осторожным в общественном транспорте и магазинах. Если вы подверглись краже или ограблению, следует немедленно сообщить в полицию.

При совершении покупки рекомендуется сохранять чек, чтобы можно было обменять или вернуть некачественный товар.

В экстренных случаях обращайтесь по телефону 110 (полиция).

# 留学生手册

## 联系方式

地址：675027、俄罗斯、阿穆尔州、布拉戈维申斯克市、伊格纳季耶夫公路 21、阿穆尔国立大学（阿大）、主楼、国际处（324 号办公室）

电话：4162-394686

网站：www.amursu.ru

邮件：amursu.int.office@mail.ru

在阿大学习的留学生必须遵守俄罗斯联邦法律，尊重俄罗斯人民的风俗习惯，自觉维护各国学生间的友好关系。

在阿大学习的留学生必须遵守阿穆尔国立大学的各项规章制度，尊敬老师，按照教学计划的安排认真学习。

### 1. 学习

#### 一、报到注册

新生应按照规定日期来校办理注册手续。新生应交验护照，提交护照复印件（资料页、签证页、入境章页）、缴纳学费及其他费用。

老生应按上学期期末通知的注册日期返校办理注册手续。老生应提交护照复印件（资料页、签证页、入境章页）、缴纳学费及其他费用。没有正当的理由而逾期两周不办者，按自动退学处理。

#### 二、学费

报到注册日缴纳一年或一个学期的学费。开学 10 天内必须交清学费。

交清学费后要求退学的留学生，必须向院系提出书面申请，办理离校手续，然后通知国际处，并在退学后 3 天内离开学校。注册费、保险费缴纳后不予退还。

#### 三、学习管理

留学生应认真参加教学计划规定课程的学习与考核。

语言班的留学生注册后，将安排分班测试，按照考试成绩分班。

请病假或事假 3 天以上者须通知老师、持医生证明或其他相关材料

料；未请假或请假未获准不来上课者，作旷课处理。

学习过程中，如各门课程均缺课 1/2，院系将对该生作自动退学处理，限期离校，并上报移民局备案。

课堂纪律：

- 上课时应关闭手机；
- 上课时不准吃东西；
- 学生应着装得体，不戴帽子、不穿拖鞋上课；
- 上课时不得随意出入教室或做其他影响课堂秩序的事情。

#### 四、退学

1) 退学的学生应到院系办理退学手续并同时通知国际处。办理好退学手续后退学的学生三天内应离校，三天内国际处报送阿穆尔州移民局出入境管理部门注销其签证。

2) 未请假擅自离校超过两周或假满逾期两周不返校的学生，院系将按照学生自动退学处理。

3) 对于退学的学生国际处不出具该生的学习证明和成绩证明。

## II. 生活

### 一、入住手续：

1) 入住的学生先应通知国际处，然后到宿舍经理办公室（学生宿舍二号一层）办理入住手续。

2) 入住的学生在宿舍二号一层的注册办公室应签署“房租合同”。请带 200 卢布办理电子通行证。

3) 入住的学生在宿舍三号一层的医疗站应交验健康证，办理医疗证明书。已办好的医疗证明书必须交给宿舍楼长。

4) 在阿大主楼二层的会计部缴纳住宿费用。必须一次交清 10 个月的费用。

5) 在阿大主楼一层的 118 号办公室办理住宿证(别忘带一张 3,5 乘以 4,5 (厘米) 照片)。

6) 在宿舍一层的保安处领取房间钥匙。

## 二、退宿手续：

1) 退宿的学生必须通知国际处，然后到宿舍经理办公室（宿舍二号一层）开具退宿通知单。

2) 宿舍楼长办理退宿手续及其程序：留学生必须保持房间内外清洁，退间时宿舍楼长查验宿舍公共物品是否完整、房间内外是否干净，然后办理退宿手续。办好退宿手续后3天之内留学生应离开学校。

3) 退间前2天预告宿舍楼长。把个人物品放在保存库，把房间钥匙和工具交给宿舍楼长。宿舍楼长办理手续后就签字。

## 三、阿大宿舍规章制度及消防安全防范措施

### 留学生有责任：

1) 严格遵守租房合同条例。

2) 按时缴纳住宿费用和其他费用。

3) 严格遵守阿大宿舍规章，否则留学生将失去住在宿舍的权力。

4) 进入宿舍时出示通行证，宿舍对访客有一定限制。

5) 准许宿舍楼长对房间进行检查。

6) 严格遵守作息时间及会客制度。学生宿舍不得擅自留宿来访客人。

工作日宿舍会客时间为下午5点到晚上11点。星期日宿舍会客时间为下午2点到晚上11点。

7) 晚上11点后保持安静，不准大声喧哗，哄闹。

8) 晚上12点之前回宿舍。晚上12点宿舍大门将关闭。

9) 学生离开住处时要锁门，并应把钥匙交给保安处。

10) 保持安静，不准在公共场所大声喧哗，避免影响其他同学的学习和休息。

11) 注意电器使用说明书。

12) 爱惜宿舍公共财物。

13) 节约用水用电。



14) 保持房间、走廊、公共厨房、洗澡间、厕所卫生。

15) 留学生按值班表应该每天进行自己房间内、公共区域（厨房、洗澡间、厕所）的清扫；应该在自己房间拖地。

16) 损坏或遗失公共财物必须照价赔偿。

17) 每个单元所有的住户必须选举一名班长。班长负责管理同学们保持单元、房间内的清洁。班长遵守宿舍学生管理委员会和宿舍管理人员所通过的决议。

**留学生不准：**

1) 在大学内、宿舍内和房间内吸烟。

2) 私自调换房间。

3) 私自更换房间的家具、工具和设备。

4) 私自乱拉电线和私接电源。

5) 做声音大的工作。

6) 从晚上 10 点到早上 7 点不准播放音乐、电视节目等。

7) 严禁在墙壁乱涂乱画（在公共部位可以张贴各种大小字报、启事等）。

8) 把自己房间、床位让与别人。

9) 禁止酗酒。

10) 房间内和宿舍内喝酒。

11) 在宿舍内买卖酒类和毒品。

12) 未经宿舍楼长许可，不准私自安装附加的门锁、更换门锁。

13) 在宿舍内生火。

14) 饲养宠物。

15) 存放大件物品。

16) 向窗外抛出废弃物品。

17) 堵塞下水道。

## 阿大宿舍外的留学生有责任：

跟房主签订“租房合同”。注意：签合同前，应该仔细确认房主的《房屋产权证》。《房屋产权证》的复印件必须交给国际处。

### III. 办理签证及落地签

1) 留学生办好入境签证来俄罗斯后，必须最近 1-2 天之内到阿大国际处办理落地签。有往返签证时每次来俄罗斯必须最近 1-2 天之内到国际处办落地签。办落地签需要缴纳相关费用。到国际处办理落地签请交验如下材料：护照、移民卡、租房合同(如果不住在阿大宿舍)、房主产权证的复印件(如果不住在阿大宿舍)。

2) 如果没有在规定的期限内办理落地签(入境日后超过七天)，必须到阿穆尔州的移民局缴纳罚金。如果留学生常常违反移民规定，大学申请阿穆尔州移民局出入境管理部门注销其签证和遣送出境。

3) 留学生妥善保管落地签表及其他文件。如落地签表或移民卡丢失，请尽快跟国际处联系。

4) 变更居住地的学生在搬家前（比如搬到新的房屋），必须通知国际处，并提交与新房主签订的租房合同和《房屋产权证》的复印件。没有在规定时间内办理住宿登记者将受到处罚。

5) 入境签证（一次性的）期限不超过 90 天。需要续签时，入境签证到期前 2 个月必须开始办理往返签证，请提交如下材料：护照、移民卡、最后一次办的落地签表、三张 3,5 乘以 4,5 (厘米) 白色背景的亚光照片。办理往返签证时需要缴纳相关费用。

6) 交清学费和住宿费国际处才提供与签证有关的帮助。

7) 每次签证到期前 2 个月必须办理新的往返签证。

8) 办理往返签证后，必须再办落地签。

9) 在俄罗斯留学的学生必须持有有效的签证。如果签证已到期，会被移民局处罚款及遣送出境。

10) 留学生必须严格遵守俄罗斯联邦的法律。外国人一年之内违反两次行政法律时，他的签证就会被废除。如在校区外违反行政法律（比如违反

交通规则，而警察做了记录），请尽快（第一天）与国际处联系。违反行政法律的信息会自动被警察局转交给俄罗斯统一信息中心。外国人一年之内违反两次行政法律时，他的签证就会被废除。

11) 俄罗斯每年“新年”（12月31日至1月10日）、“五一”、“五九”、“三八”等假日为法定假日，应提前办理签证等相关手续。

12) 打算在俄罗斯旅行时，必须通知国际处。俄罗斯、阿穆尔州有的地区禁止外国人前往。旅游时外国人到俄罗斯哪个城市后就必须办哪个城市的落地签。回布市后，请1-2天内带着最后一次办的落地签表到阿大国际处，再办布市的落地签。

#### IV. 保险

每个留学生必须办理医疗保险。

如在保险期间出险，由国际处负责联系保险公司进行医疗费用的支付及理赔事宜。若在保险生效时间之外发生意外及医疗事故，责任自负。留学生购买保险后，如中途需要休学、退学或转学，所购买的保险在俄罗斯境内依然生效。

如果觉得身体不舒服、需要看医生，请先给国际处打电话。如果晚上、休息日或假日需要急救，请打电话（座机电话打03，МТС, Мегафон 通信公司都打030，Билайн 通信公司打003，所有通信公司的统一号码为112）求助。每次看医生时需要带保险单和护照。

#### V. 实用信息

外出时要注意保管好自己的钱包、手机、证件（如护照、学生证等），尤其是在商店里、公共汽车上等较拥挤的地方，更要注意自己的财产安全。一旦发生遗失或被窃，应及时向当地警察局报案。

在商店购物时应向售货员索取发票，以便发生质量问题时凭发票向商店调换或退货。

遇险或发生危害时可拨打（座机电话打02，МТС, Мегафон 通信公司都打020，Билайн 通信公司打002，所有通信公司的统一号码为112）求助。

# Guidebook for International Students

## Contact information

Address: Amur State University, International Affairs Office (main building, room 324), 21 Ignatyevskoe Shosse, Blagoveschensk, Amur Region, Russia, 675027.

Telephone: (4162)394-686

Website: [www.amursu.ru](http://www.amursu.ru)

E-mail: **[amursu.int.office@mail.ru](mailto:amursu.int.office@mail.ru)**

International students of the Amur State University must follow the laws of the Russian Federation (RF), consider national customs and traditions of Russia and maintain friendly relationships with students from different countries.

Foreign students must also follow the rules of the Amur State University (AmSU) internal regulations, treat teaching staff with respect, attend classes and study according to the timetable.

## I. Education

### 1. Registration and preparation for a new semester

After arriving in Blagoveshchensk all international students (newcomers and those who continue studies) should be registered at the university. For this purpose they must come to the International Affairs Office and provide a passport, student visa and confirmation of payments for tuition and on-campus-accommodation fees.

Those students who continue their study for the 2, 3 and 4 year must come back to the university by the time of new term beginning and go through the following formalities: provide a passport and visa, tuition / accommodation fee payments, etc.

### 2. Tuition Fees

Tuition fee is carried in once for the whole period of study/ year /term. It must be carried within 10 days from the beginning of study period.

If a foreign student has already paid for the education but for some reason has to stop the process of education, he or she must file in an application and hand it to the dean's office, pass the expel formalities and finally leave the university within three days.

Registration fee and insurance fee shall not be refunded.

### 3. Education Process

Students must attend all classes, pass tests and exams in accordance with the curriculum.

Students who plan to study language courses are divided to the groups according to the entrance test results.

If a student does not attend classes for more than three days because of illness or other reasonable excuse, he / she must inform the supervising teacher, provide a sick-list or another document that may verify the cause of absence, otherwise it will be classified as truancy.

A student can be expelled from the University, if he or she misses half of the classes on each discipline without a reasonable excuse. In this case the International Affairs Office send student's passport data to the Federal Migration Service (FMS) in order to reduce the period of the visa validity and the student must leave the university at a set period of time.

During classes students must follow the rules:

- switch off the cellphones;
- do not have a meal in a classroom;
- follow the dress code (do not wear slippers, undershirts without clothes over and hats);
- do not leave or enter a classroom during the lesson without permission and do not take actions that may disrupt educational process.

#### 4. Expulsion

1) On expulsion a student must go through certain formalities at the dean's office and inform the International Affairs Office (IAO). After that within a 3-days period the IAO provides information to the FMS in order to reduce the period of the visa validity. The student must leave the university within three days from the date of expulsion.

2) A student who does not attend classes without a reasonable excuse will be expelled automatically.

## **II. On-Campus Accommodation**

### 1. Checking-in

1) A student must obtain the permission to move into a dormitory and receive a receipt for accommodation fee. The receipts are given by the director of the campus, in the 2<sup>nd</sup> dormitory, the 1<sup>st</sup> floor.

2) A student must sign a Lease Contract and pay 200 rubles for making an electronic dormitory pass (in the 2<sup>nd</sup> dormitory, the 1<sup>st</sup> floor, Passport Office);

3) Before checking-in a student must provide with the results of chest X-ray, sanitary book (previously made in the country of permanent residence) to the University Medical Center (the 3<sup>rd</sup> dormitory, the 1<sup>st</sup> floor), and receive a medical note which must be given to the dormitory supervisor;

4) In the Main Building (the 2<sup>nd</sup> floor, Cash Office), a student must pay a lump sum accommodation fee for 10 months;

5) In the Main Building (room 118, the 1<sup>st</sup> floor) a students must get a paper student pass (one documental photo is required);

6) Get room keys at the dormitory watch.

### 2. Checking-out

1) In order to move out of the dormitory, a student must prepare all necessary documents, meet the campus director in the 2<sup>nd</sup> dormitory (the 1<sup>st</sup> floor), and inform the IAO;

2) After that a student must pay the accommodation debts (if there are any), return the bedding and furnishing to the dorm supervisor, and clean up the room. All room furniture and inventory must be in working conditions. After checking-out a student must move out of the room within 3 days;

3) A student must inform the dormitory supervisor about the checking out 2 days earlier. Personal belongings and room keys must be deposited to a dormitory cloakroom.

### 3. Dormitory residence rules and fire safety regulations

#### **Students must:**

- 1) comply with the terms of the Lease Contract;
- 2) pay accommodation and other fees in time;
- 3) follow the dormitory rules and regulations, otherwise a student can be displaced from the dormitory;
- 4) show a paper pass or use an electronic pass when entering a dormitory.

There is an access control;

- 5) let the administration inspect student's room;
- 6) invite guests only during visiting hours: from 5:00 p.m. to 11:00 p.m. on weekdays and from 2:00 p.m. to 11:00 p.m. on Sundays;
- 7) not make noise after 11 p.m.;
- 8) come back to the dormitory no later than at 12 p.m. The dormitory shall be locked at 12 p.m.
- 9) lock the room door and give the keys to the guard at the watch (when living a room);
- 10) not make noise and hurdles to others when using common areas;
- 11) use electrical appliances properly;
- 12) use the dormitory property with care;
- 13) save water and electrical energy;
- 14) keep personal rooms and common areas clean;
- 15) clean personal rooms, sections, bathrooms and a kitchens according to the clean schedule;

16) compensate the material damage in case of damaging property;

17) choose a head person in each section, who would care of the dormitory property and utensils and be responsible for keeping order and cleanliness in the rooms and sections. The head persons rely on solutions of the Dormitory Student Council and Dormitory Administration.

**The following is prohibited:**

1) smoke at the territory of the university;

2) move to another living room without permission of the administration;

3) move things and furniture to other rooms without permission of the administration;

4) make any modifications of electrical wiring system;

5) do extra load volume and excessive vibration works;

6) make loud sounds by using TV sets, tape-recorders and other similar devices from 10 p.m. to 7 a.m.;

7) paint and paste over the walls (except for places designated for these purposes);

8) let other people live in the dormitory room;

9) appear in the dormitory in alcoholic intoxication;

10) drink alcohol, including light one (beer);

11) sell alcohol and drugs;

12) install additional or new locks at the room doors without permission of the administration;

13) use open flame or ignition source inside the dormitory;

14) keep pets/animals in the dormitory;

15) keep large-size things in the room;

16) throw garbage out of the windows;

17) clog the sewage system.



### **Students who do not live in a dormitory must:**

Sign “a Lease Contract” with a flat owner. Prior to this ask the owner to give a copy of document that proves the property rights on a renting place and provide the IAO with the copy of this document together with the Lease Contract.

### **III. Federal Migration Service Control**

1) Within the first 2 days after receiving a student’s visa and entering the Russian Federation, a foreign student must come to the AmSU International Affairs Office in order to get migration registration in the RF. A foreign student must be registered at the FMS within 7 days from arriving. A foreign student, who goes abroad for some reason (if it is provided by the terms of the current visa) and then returns to Russia, must each time come to the IAO within the same timeframes. A student must provide to the IAO with the following documents:

- passport;
- migration card;
- visa;
- document confirming a right of premises using (in the case of renting accommodation);
- registration fee payment.

2) If a foreign student doesn’t register in the IAO in proper time, he or she is fined for breaking the entrance regulations. In case of regular violation of registration rules, the university has the right to apply to the corresponding services to cancel the visa and ask for deportation of the student from Russia.

3) While staying in Russia, a foreign student must keep the registration form until crossing the border. In case of losing the registration form, a student must inform the IAO as soon as possible.

4) In case of changing the place of living, a student must inform the IAO within 2 days and provide the documents confirming a right of premises using (in the case of renting accommodation). Otherwise the student must be fined by the Migration Service body.

5) In order to make/extend a multiple visa, a foreign student must apply to the IAO with the following documents:

- passport;
- migration card;
- valid visa;
- documental photos (colorful or black-and-white, 35 x 45 mm) on white background, or a digital one;
- multiple visa fee.

6) International students of the University are provided with visa if they have paid tuition and dormitory fees (a student must provide the IAO with the receipts).

7) International students must provide all the necessary documents 60 days before the end of the visa validity period. The process of making a new visa takes 30 days. It is strongly recommended to note these conditions.

8) After visa's extension or making the new one, an international student must pass through the process of registration again.

9) A student who lives or studies in the Russia must have a valid visa. If a visa is invalid, a foreign student is fined and deported from the country by the police. In this case a student bears all the responsibility for the violations of the immigration laws.

10) A foreign student must observe the laws of the RF. In case of repeated violation student's visa can be cancelled. Examples of violation: traffic offences (with a given traffic ticket), fight (fraction). All kinds of law violations information is automatically sent to the Russian Federation United Information Center by the Police.

11) During the National Holidays, including a New Year (from the 1<sup>st</sup> to the 10<sup>th</sup> of January), May holidays (on the 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 9<sup>th</sup> of May), February 23, March 8, and June 12 the IAO and FMS do not work. Please, plan the time for passing registration formalities in advance.

12) If an international student is going to travel around Russia, he or she must inform the IAO and get there instructions concerning migration issues. When travelling around Russia a foreign citizen must be registered in local migration bodies and registered again upon returning to Blagoveschensk. Moreover, there are some areas in Amur Region and other regions of the RF that foreign citizens are prohibited from visiting.

#### **IV. Medical Insurance**

Every international student in the university must have an adequate medical insurance for the period of study.

In case of insured accident within insurance valid period, the IAO informs the insurance company in order to compensate treatment costs. If the valid period of insurance is over, a student takes all treatment paying responsibilities.

In case of academic leave, expulsion or moving to another university, the insurance given to an international student will be valid at the territory of the RF within the paid period.

In case of illness a student must apply to the medical station (the 3rd dormitory, the 1st floor) or straight to the students' hospital (st. Teatralnaya, 28) and inform the IAO about it. On Sundays, holidays and in the evenings a student must call the emergency medical service (call 03 for stationary telephones, 030 - for Megaphone and MTS, 003 - for Beeline, 112 – for all mobile operators). A student shall have a passport and the insurance.

#### **V. Helpful Information**

When leaving the territory of the University, be cautious; watch your things and documents, especially in public transport and shops. If your things were stolen, please, immediately inform the police.

Ask for a receipt in shops and markets, so that you can refund money for goods of low quality.

In case of emergency call the police (110 - for all mobile operators).

## VI. Достопримечательности г. Благовещенска

### 布拉戈维申斯克市名胜古迹

#### Sites and Landmarks in Blagoveshchensk

Обучаясь в Амурском государственном университете, вы можете познакомиться с основными достопримечательностями г. Благовещенска.

在阿穆尔国立大学学习期间，留学生将有机会参观以下布拉格维申斯克市著名景点。

While studying in the AmSU international students may enjoy the main sites of Blagoveshchensk.

#### Триумфальная Арка 凯旋门 The Triumphal Arch



Триумфальная арка в г. Благовещенске была построена в 1891г. в честь приезда наследника императорского престола – цесаревича Николая Александровича (будущего последнего императора России Николая Второго). В 1928 году Арка была смыта наводнением и только спустя 70 лет вновь реконструирована.

1891 年修建的凯旋门是为了迎接皇位继承尼古拉皇太子（未来的尼古拉二世沙皇）。1928 年发大水时，凯旋门被严重冲毁。70 年之后恢复了原貌。

The Triumphal Arch was built in Blagoveshchensk to welcome Crown Prince Nicholas Romanov in 1891 (future and the last emperor Nicholas II of Russia). In 1928 the Arch was ruined by the flood and only 70 years later it was reconstructed.

#### Площадь победы 胜利广场 Victory Square



Площадь победы была построена в честь воинов, отдавших себя в жертву на войне за защиту своей страны. На площади горит вечный огонь и стоит памятная стена, на которой написаны имена местных героев войны. В конце 19в. на этом месте находилась городская торговая площадь.

胜利广场上的纪念建筑是为纪念卫国战争中牺牲的本地战士而修建的。胜利广场上的纪念建筑包括方碑，永不熄灭的圣火和刻着英雄名字的纪念墙。19 世纪末这里曾是一个城市商贸广场。

Victory Square was built in honor of the Soviet Army soldiers who died defending the Motherland. There is the Eternal Flame that emanates in front of the Memorial Wall where the names of Amur war heroes are written. In the end of the XIX century there was the town market square.

### **Городской парк культуры и отдыха 市立文化休闲公园 Park of Culture and Leisure**



Городской парк культуры и отдыха – один из уютных уголков города. В 2009 г. парк отметил свое 120летие. Хотя парк довольно старый, однако новые развлекательные зоны и прохладные аллеи всегда привлекают много горожан и гостей города.

外地客人。

市立文化休闲公园是本市最舒适的角落之一。2009年该公园建国120周年。公园尽管老旧，但新建的游乐场和凉爽的林荫路始终吸引着很多市民和

This park is one of the coziest places in our town. In 2009 people celebrated its 120th anniversary. In spite of the fact that the park is pretty old, its new entertaining zones and cool avenues attract both residents and guests of the town.

### **Амурский областной краеведческий музей имени Г.С. Новикова-Даурского 阿穆尔州博物馆 Amur Regional Museum of Local History and Nature of G.S. Novikov-Daursky**



Здание Амурского краеведческого музея считается одним из самых красивых архитектурных построек города. Первоначально в здании находился магазин, принадлежащий немецкой компании «КУНТЦ и АЛЬБЕРТС».

阿里别尔萨。

阿穆尔州博物馆是城市里最漂亮的建筑之一，以前曾是一个商店。这个商店属于德国的企业家古斯特和

This building is thought to be one of the most beautiful pieces of architecture in Blagoveshchensk. Originally there was a trade house of the German trading company “Kuntz & Alberts”.

## Амурский областной театр драмы 阿穆尔州戏剧院 Amur Theatre of Drama



Здание театра построено в 1889г.

该建筑建于 1889 年。

The theatre was in built in 1889.

## Площадь имени В.И. Ленина 列宁广场 Lenin Square



Площадь Ленина считается центральной площадью города. На ней проводятся все крупные городские праздники, мероприятия, концерты, соревнования. Зимой площадь Ленина превращается в прекрасный снежный городок.

列宁广场算是布拉戈维申斯克市的中心广场。在这地方举行城市所有的节日活动，音乐会，体育比赛。

冬天的时候列宁广场变成美丽的冰雪之城。

This is the central square of Blagoveshchensk. All the major events, festivals, concerts and competitions are held here. In winters the square becomes the place for the Ice Sculpture Festival.

## Детская областная библиотека 州儿童图书馆 Children's Regional Library



Здание построено в 1910 г. Изначально оно было центром чайной торговли принадлежавшей компании «Чурин». После революции в здании располагалось речное училище. В 1975г. здание было передано под детскую областную библиотеку. В 2011г. здание отреставрировали, постройка приобрела свой первоначальный вид.

该建筑建于 1910 年，最初是作为茶叶经销商贸中心“秋林公司”。革命后成为了河运学院。1975 年该建筑转交给州儿童图书馆。于 2011 年修复。该建筑恢复了历史原貌。

It was built in 1910. Originally it was the tee trading market, which belonged to “Churin & Co.” After the October revolution of 1917 there was the Academy of Inland Shipping. In 1975 the building was reorganized as Children's Regional Library. In 2011 it was restored and consequently the building obtained its original facade.



## Набережная реки Амур 阿穆尔江江边 Amur River Embankment



Новая набережная реки Амур по праву считается одной из главных и красивейших туристских достопримечательностей города, с которой открывается вид на китайский город Хэйхэ.

新修建的阿穆尔河堤岸在布拉戈维申斯克市算是最漂亮的旅游景点之一，从这儿可以看到中国黑河市的景致。

The new Amur River Embankment is one of the main tourist attractions of the town that has a view to the Chinese city of Heihe.

## Центр эстетического воспитания 美育中心 Center of Aesthetic Education



В 1897г. здание находилось на городской торговой площади и стало крупным торговым центром, принадлежавшим компании «Чурин». В настоящее время в здании проводят огромное количество детских кружков и мероприятий. Вблизи здания расположен знаменитый Памятник Ленину.

1897 年该建筑建于市贸易广场，作为大型的商务中心“秋林公司”。现在有很多儿童创造小组这里学习活动。在该建筑旁边坐着著名的列宁雕像。

In 1897 there was the town market square near the building and that is why it became a big store, which belonged to “Churin & Co.” Today this is the place for festivals and different event held for children. There is also a statue of Lenin in the park near the Center of Aesthetic Education.

## Кафедральный собор в честь Благовещения пресвятой Богородицы

### 圣母大教堂 Cathedral of the Annunciation



Кафедральный собор – первая церковь г. Благовещенска, строительство которой было начато в 1879г. и закончено в 1887г. Первая церковь была разгромлена в начале становления СССР. В конце XX в. – начале XXI в. на первоначальном месте был заложен фундамент и затем отстроен благовещенский кафедральный собор пресвятой Богородицы.

圣母大教堂是布市的第一个砖体教堂，1879年开始建设，1887年完工。可惜在苏维埃初期被破坏。20世纪末21世纪初，在原地奠基并建成布拉戈维申斯克圣母大教堂。

The Cathedral – is the first church in Blagoveshchensk. It had being built for 8 years (1879-1887), but after the revolution it was destroyed. Only in the beginning of the 21<sup>st</sup> century at the same place the new foundation was laid and Cathedral of the Annunciation was built.

## Развлекательные центры 娱乐中心 Leisure Centers

### Общественно-культурный центр 社会文化活动中心 Socio-Cultural Centre



Площадь ОКЦ равна 14000 м<sup>2</sup>. В здании часто проводятся выставки, концерты, праздничные и другие мероприятия. Здесь так же расположен кинотеатр.

文化中心广场占地面积为 14000 平方米。这里经常举行各类展览，各种各样的活动，在建筑里有电影院。

The total square of this Centre is 14.000 m<sup>2</sup>. Exhibitions, concerts, major events often are often held. There is also a movie theater.

### Кинотеатр Благовещенск 布拉戈维申斯克市电影院 “Blagoveshchensk” Cinema Center



Это самый большой и популярный среди жителей города кинотеатр.

在城市里最大的电影院，深受市民欢。

This is the biggest and the most popular movie theater in the town.

## Шопинг 购物 Shopping

### Торговый центр «Амурская Ярмарка» 阿穆尔展销会贸易中心 Shopping Centre “Amur Fair”



Самые популярные товары, которые продаются в магазине: золото, предметы роскоши, янтарь, предметы российской культуры.

本店经销最流行的货品：金子、奢侈品、蜜蜡、俄罗斯文化商品。

The most popular things that one can buy here are



gold jewelry, luxuries, amber and Russian traditional souvenirs.

### **Торгово-развлекательный центр «Мега» «梅加»购物娱乐中心 Shopping and Leisure Centre “Mega”**



В данном магазине продается брендовая одежда и украшения, а также имеется фуд-корт зона.  
该店销售品牌的衣服和珠宝首饰，还有快餐场。

The shopping centre with food-court where one can purchase brand new clothes and jewelry.

### **Торгово-развлекательный центр «Острова» «群岛»购物娱乐大型商场 Shopping and Leisure Centre “Ostrova”**



Самый большой в городе торгово-развлекательный центр. Он приобрел наибольшую популярность среди жителей и гостей города.

在城市最大的购物娱乐中心，是市民和来布市的游客最受欢迎的商场。

This is the biggest and the most popular shopping and leisure center in our town.

**Адрес:** 650027, Россия, Амурская область, г. Благовещенск, Игнатьевское шоссе 21, Амурский государственный университет, главный корпус, международный отдел, каб. 324

**Телефон:** 4162-394686

**Сайт:** [www.amursu.ru](http://www.amursu.ru)

**Электронная почта:** [amursu.int.office@mail.ru](mailto:amursu.int.office@mail.ru)

**地址:** 650027、俄罗斯、阿穆尔州、布拉戈维申斯克市、伊格纳季耶夫公路 21、阿穆尔国立大学、主楼、国际处（324 号办公室）

**电话:** 4162-394686

**网站:** [www.amursu.ru](http://www.amursu.ru)

**邮件:** [amursu.int.office@mail.ru](mailto:amursu.int.office@mail.ru)

**Address:** Amur State University, International Affairs Office (main building, room 324), 21 Ignatyevskoe Shosse, Blagoveschensk, Amur Region, Russia, 675027.

**Telephone:** (4162)394-686

**Website:** [www.amursu.ru](http://www.amursu.ru)

**E-mail:** [amursu.int.office@mail.ru](mailto:amursu.int.office@mail.ru)